

- Bloc batterie - BATT
- Battery uni - BATT
- Bloque batterie - BATT
- Batterijblok - BATT
- Batterieblockes - BATT
- Blocco batterie - BATT

Ref. Z00799 pour/for 36W & 58W

Milieu / Environment / Ambiente / Umgebung	Gaz - Gas - Gas - Gas
Marquage / Marking / Marcado / Kennzeichnung	0081  II2G
Symbole de protection CENELEC / CENELEC protection symbol Symbole de protection CEI / IEC protection symbol	Ex e II
Attestation CE de type / EC certificate	LCIE 07 ATEX 0007U
Certificat CEI / IEC certificate	LCIE Ex 07.003U
Température service / Service temperature	- 20°C à/to + 70°C



• Avant d'intervenir sur la batterie, s'assurer de la mise hors tension totale de l'appareil, par l'intermédiaire du disjoncteur ou de l'interrupteur de protection situé en amont de l'interrupteur d'éclairage.

• Vooraleer aan de batterij te werken, controleer of het toestel volledig is uitgeschakeld d.m.v. de stroomverbreker of de beveiligingsschakelaar die zich voor de lichtschakelaar bevindt.

• Before working on the battery make certain that device has been correctly de-energized using the circuit-breaker or cut-off switch located up-line from the light switch.

• Vor jeglichem Herangehen an die Batterie sichergehen, daß das Gerät vollkommen spannungsfrei ist, entweder mittels des Ausstellschalters oder mittels des sich oberstromig des Schutzalters.

• Antes de efectuar cualquier tipo de manipulación en la batería es preciso asegurarse del total apagado del aparato, ya sea a través del disyuntor o del interruptor de protección que se encuentra ants del interruptor de alumbrado.

• Prima di intervenire sulla batteria, assicurarsi della messa fuori tensione totale dell'apparecchio, mediante il digiuntore o l'interruttore di protezione situato a monte dell'interruttore di illuminazione

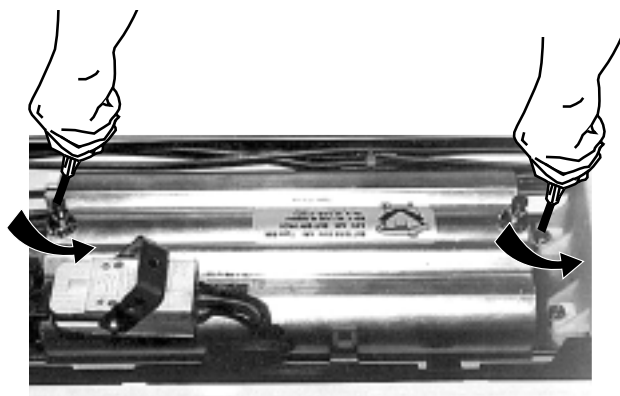
- Démontage du bloc batterie
- Verwijderen van de batterijblok
- Disassembling the battery uni
- Ausbau des Batterieblockes
- Desmontaje del bloque batería
- Smontaggio del blocco batterie

1



- Relever le capot d'interrupteur 1
- Het luikje van de schakelaar opheffen 1
- Lift up the switch cover 1
- Schalter-Abdeckung 1 hochziehen
- Levantar el capó del interruptor 1
- Sollevare il riparo dell'interruttore 1

2



- Dévisser entièrement
- Unscrew completely
- Desatornillar completamente
- Volledig losschroeven
- Ganz abschrauben
- Svitare completamente

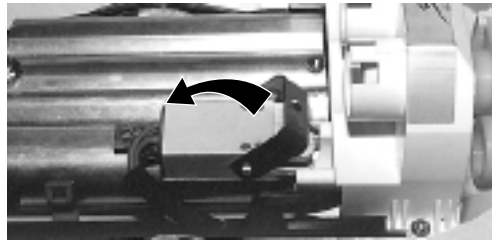
3



- Décrocher le bornier
- Disconnecting the terminal block
- Desconectar borne
- De klemmenblok uit omhulsel halen
- Klemmenleiste abziehen
- Disinserire morsettiera

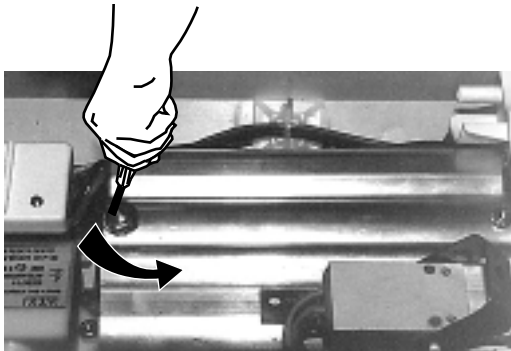
- Démontage du bloc batterie
- Verwijderen van de batterijblok
- Disassembling the battery unit
- Ausbau des Batterieblockes
- Desmontaje del bloque batería
- Smontaggio del blocco batteria

1



- Relever le capot d'interrupteur 1
- Het luikje van de schakelaar opheffen 1
- Lift up the switch cover 1
- Schalter-Abdeckung 1 hochziehen
- Levantar el capó del interruptor 1
- Sollevare il riparo dell'interruttore 1

2



- Dévisser entièrement
- Unscrew completely
- Desatornillar completamente
- Volledig losschroeven
- Ganz abschrauben
- Svitare completamente

3



- Décrocher le bornier
- Disconnecting the terminal block
- Desconectar borne
- De klemmenblok uit omhulsel halen
- Klemmenleiste abziehen
- Disinserire morsettiera



• Dans le cadre de la Directive DEEE, décret 2005-829 du 20/07/05, ATX peut vous proposer des filières de valorisation et de traitement des produits concernés. Ceux-ci sont identifiés réglementairement avec le logo . Merci de contacter notre service Après Vente au : + (33) 3 22 54 27 54.

• Rekeninghoudend met richtlijn WEEE, 2005-829 van 20.07.05, kan ATX U verzamelen en recyclage mogelijkheden voorstellen voor de producten die in aanmerking komen. Deze zijn wettelijk herkenbaar dankzij het logo . Gelieve onze dienst na verkoop te raadplegen op : + 33 3 22 54 27 54

• In the case of the DEEE Directive, decree 2005-829 from the 20/07/05, ATX can offer you enhanced procedures and treatment of the products concerned. These are identified as standard with the logo . Please contact our After Sales service on: + (33) 3 22 54 27 54.

• No caso da Diretriz DEEE, decreto 2005-829 de 20/07/05. A ATX pode oferecer procedimentos de melhoria e tratamentos dos produtos em referência. Estes são identificados como padrão com o logo . Favor contatar nosso serviço de Pós-Vendas no tel: +33 3 22 54 27 54.

• Im Rahmen der DEEE Richtlinie, Verordnung 2005-829 vom 20/07/05 kann ATX Valorisierungs- und Verarbeitungsprogramme für die betroffenen Produkten vorschlagen. Diese sind mit dem Logo  ordnungsgemäß gekennzeichnet. Für weitere Fragen, bitte mit unserem Kundendienst Kontakt aufnehmen (Tel : + 33 3 22 54 27 54).

• En el marco de la Directiva DEEE, decreto 2005-829 del 20/07/05, ATX puede proponerle vías de valoración y tratamiento de los productos referidos. Estos serán identificados reglamentariamente con el logo . Muchas gracias por contactar con nuestro servicio Post Venta al: 00 (33) 3 22 54 27 54.

• Visto la Direttiva italiana DEEE, decreto 2005-829, ATX può proporVi dei canali di riqualificazione e di trattamento dei prodotti in oggetto. Questi sono identificati normativamente con il logo . Vi ringraziamo per contattare il Servizio Commerciale: + (33) 3 22 54 27 54.

• Après la première installation, attendre 24 heures pour obtenir la charge minimale et 60 heures pour obtenir la charge maximale de la batterie.
Voyant vert : - éteint ; secteur absent ; - allumé : secteur et batterie en charge

Lorsqu'un tube fluorescent fonctionne pour la première fois en mode secours (tube sur douille verte), une surbrillance localisée à l'extrémité du tube peut se produire . Ce phénomène correspond à la période de rodage du tube et disparaîtra avant la fin de la première période de secours. Ceci n'altère en rien la qualité du luminaire et de l'éclairage fourni

• Na de eerste installatie, 24 u afwachten om een minimale lading en 60 u om een maximale lading te bekomen van de batterijen.
Groen controlelichtje : - uit : netspanning afwezig ; - aan : netspanning aanwezig en batterijen aan het opladen.
Bij het eerste gebruik van een TL-buis als noodverlichting (buis op groene houder) is het mogelijk dat aan het uiteinde van de buis een iets feller licht verschijnt . Dit is een normaal verschijnsel bij de inwerkperiode van de buis en zal vóór afloop van de eerste noodverlichtingstijd weer vanzelf verdwijnen. Dit heeft geen nadelige invloed op de kwaliteit van de buis, noch op de geleverde verlichting.

• After the first installation, wait 24 hours to obtain minimum battery charge and 60 hours to obtain maximum battery charge.
Green indicator light : - switched off : no mains ; - switched on : mains, and battery on charge.
When a fluorescent lamp is operated for the first time in emergency mode (lamp on green base), an excessive brightness located at either end of the lamp may appear . This corresponds to the lamp burn-in period and will disappear before the end of the first period it is operated in emergency mode. This does not adversely effect the lighting Fitting or the illumination quality.

• Nach der ersten installierung muß 24 h gewartet werden, damit die minimale Last erreicht wird, und 60 h, um die maximale Last der Batterie zu erreichen.
Grüne Anzeigelampe : - Aus : Keine Spannung ; - An : Spannung und Batterie unter Last.
Bei Erstgebrauch einer Leuchtstoffröhre in Stellung Notbeleuchtung (Röhre in grüner Fassung) kann sich eine auf das Röhrenende beschränkte Überhelligkeit einstellen . Dieses Phänomen ist auf die Erstfunktionsphase der Röhre beschränkt und verschwindet von selbst noch vor Ende des ersten Notbeleuchtungseinsatzes. Dies schränkt in keinerlei Weise die Qualität des Leuchtkörpers und der abgegebenen Beleuchtung ein.

- Después de la primera instalación, esperar 24 h para obtener la carga mínima y 60 h para obtener la carga máxima de la batería.

Indicator luminoso verde : - apagado : sector ausente , - encendida : sector y batería en carga.

Cuando un tubo fluorescente funciona por primera vez en modo de emergencia (tubo sobre casquillo verde) se puede producir un brillo intenso localizado en el extremo del tubo  Este fenómeno corresponde al período de rodaje del tubo y desaparecerá naturalmente antes del fin del primer período de emergencia. Esto no altera en nada la calidad de la lámpara y de la iluminación suministrada.

- Dopo la prima installazione. Attendere 24 ore per ottenere la carica minima e 60 ore per ottenere la carica massima della batteria.

Spia verde : - spenta : alimentazione assente ; - accesa : alimentazione presente e batteria in carica.

Quando un tubo fluorescente funziona per la prima volta in modo soccorso (tubo su boccia verde), una sovralluminosità localizzata all'estremità del tubo può prodursi  Questo fenomeno corrisponde al periodo di rodaggio del tubo e sparirà naturalmente prima della fine del primo periodo di soccorso. Questo non altera assolutamente la qualità del lume e dell'illuminazione fornita.